

发现荷兰的联合国世界遗产



STICHTING WERELDERFGOED NEDERLAND

我们的宗旨

世界遗产公约的宗旨，是作为国际共同体维护世界遗产名录上的特殊遗产。这些遗产对于整个世界都至关重要，并要为下一代传承下去。

荷兰被联合国教科文组织承认的世界遗产共有十处，它们在世界上都是独一无二的。这些世界遗产讲述了关于荷兰和荷兰人在水资源管理、民间社会和（土地）设计领域的不平凡的故事。这些世界遗产从古至今一直在讲述着这些故事，并且将一直讲述下去。

荷兰现存的世界遗产有：斯霍克兰及周围地区、阿姆斯特丹防线、小孩堤防-埃尔斯豪特风车群、沃达蒸汽泵站、库拉索的威廉斯塔德、贝姆斯特尔圩田、里特费尔德的施罗德住宅、瓦登海、阿姆斯特丹运河区和范内尔设计工场。

这些世界遗产和每一位参观者热情地分享它们不平凡的故事。能在世界特殊遗产名单上占有一席之地，它们倍感自豪。

我们的宗旨



- 1 斯霍克兰及其周围地区
- 2 阿姆斯特丹防线
- 3 小孩堤防-埃尔斯豪特风车群
- 4 沃达蒸汽泵站
- 5 库拉索岛威廉斯塔德
- 6 比姆斯特尔圩田
- 7 里特费尔德之家
- 8 瓦登海
- 9 阿姆斯特丹环状运河
- 10 范内勒工厂



1 斯霍克兰及其周围地区

数百年来，斯霍克兰始终是险恶的须德海上的一个脆弱小岛。在海浪的拍打下，岛上常有大块土地被冲入海里。斯霍克兰也因此逐渐缩小。岛上一直承受淹水的风险，而大部分的民众都相当贫穷。因此，政府当局在1859年决定永久撤离岛上居民。这意味着635名“斯霍克兰人”不得不被迫搬至内陆。

随着东北圩田的填海造陆工程，斯霍克兰便成为陆地的一部分。现在，它是一座陆上岛屿。这座昔日岛屿标志了荷兰数百年来与水对抗的英勇事迹。“斯霍克兰人”的故事仅是历史中的一个小小部分。

斯霍克兰岛与邻地区仍保有人类居住的遗迹，最早可以追溯到遥远的史前时期。斯霍克兰结合了文化历史和大自然，还有丰富的考古珍品，是相当独特的一座陆中岛。1995年起，斯霍克兰便名列世界遗产。

游览信息

Middelbuurt 3 • 8319 AB Schokland • +31 (0)527-251396
www.schokland.nl

2 阿姆斯特丹防线

“阿姆斯特丹防线”是环绕阿姆斯特丹的圆形防卫线，过去曾真正具有防卫用途。防线总长135公里，由42个堡垒和4组炮台组成。这道防线是1880年至1914年间所建，与阿姆斯特丹相距15至20公里。首都因此得以免受外来炮火的袭击。防线之外的区域，如遇到危机则可用一道复杂的闸门系统使其淹水。

阿姆斯特丹防线当时是荷兰的“国家最后防线”，也就是政府和军队的最后避难所。现在它是一个防御与水利技术的独特遗迹，从未真正发挥全部功能。阿姆斯特丹防线自1996年起便被列入联合国教科文组织世界遗产之中。

游览信息

小岛要塞帕姆皮斯岛 (Pampus) 游客中心
+31 (0)294-262326 • info@pampus.nl
www.stellingvanamsterdam.nl • www.stelling-amsterdam.nl
营业时间: www.pampus.nl/bezoekers-info/veerdienst/





4 沃达蒸汽泵站

位于莱默 (Lemmer) 的沃达蒸汽泵站, 是世界上仍在运作的最大蒸汽泵站。这座泵站是由威廉明娜女王于1920年揭幕启用, 其作用是把弗里斯兰省的余水抽到须德海 (Zuiderzee)、也就是现在的艾瑟尔湖 (Ijsselmeer) 中。沃达蒸汽泵站是一栋简洁平淡的建筑, 其特征完全符合所谓阿姆斯特丹式的建筑风格。

从1966年开始, 这座位于莱默的蒸汽泵站的职能改由斯塔弗伦 (Stavoren) 的高地电力泵站 (Hooglandgemeal) 接手。尽管如此, 古老的沃达蒸汽泵站在某些特殊的情况下还是能扮演关键角色。比如说当涨潮特别高时, 这座古老的蒸汽泵站就会将多余的水排进艾瑟尔湖。1998年起, 沃达蒸汽泵站便名列联合国教科文组织世界遗产之中。

游览信息

沃达蒸汽泵站游客中心

Gemaalweg 1A • 8531 PS Lemmer • +31 (0)514-561814

info@woudagemaal.nl • www.woudagemaal.nl

营业时间: www.woudagemaal.nl/openingstijden



3 小孩堤防-埃尔斯豪特风车群

小孩堤防-埃尔斯豪特风车群的十九座风车, 是荷兰的一个国际知名象征。其中有十七座陂水风车是在1738年和1740年间建成。此前这一区域就已经建有圩坑风车, 至今仍保留有两座。这些排水风车长时间为此前饱受塌陷和淹水困扰的阿尔布拉瑟丹洲渚 (Alblasserwaard) 低地保持干燥。

后来, 泵水站取代了风车, 继续执行抽水的任务。首先, 在高洲侧出现了Wisboom蒸汽泵站, 并于1924年改建为电力泵站; 直到1993年, 这座泵站才被Ir. G. J. Kok泵站取代。

而低洲侧在1868年原本使用“Van Haaften”蒸汽泵站, 1927年由一座柴油泵站所取代, 该柴油泵站直到1972年才又被低洲水务局成立的J.U. Smit泵站给取代。在小孩堤防的圩田景观中, 水道、堤防、泵站、水闸和风车都是近千年来“与水奋斗”的遗迹。小孩堤防-埃尔斯豪特风车群在1997年登录成为世界遗产。

游览信息

Nederwaard 1 • 2961 AS Kinderdijk • +31 (0)78-6912830

info@kinderdijk.nl • www.kinderdijk.nl

营业时间: www.kinderdijk.nl/openingstijden



6 比姆斯特尔圩田

北荷兰省的比姆斯特尔，是荷兰将其国境内大部分地区抽干的一个最佳典范。这座圩田早在十七世纪就已经落成，目标是将具有危害性的比姆斯特尔湖死水改造成有生产力和肥沃的农业用地。这座凶恶的湖被42公里长的坚实堤防围住，堤防周围又挖出环状运河。然后43座风车开始将湖水排出。

1612年，比姆斯特尔湖被抽干，终于可以开始圩田的设计。然后开始兴建道路、开挖路旁沟渠，也开始兴建农场。这些都是根据严格有序的几何图案进行的。比姆斯特尔圩田的名气，来自圩田的精确划分与设计。

自1999年起，比姆斯特尔圩田登录成为世界遗产。

游览信息

Middenweg 185 • 1462 HN Middenbeemster

+31 (0)299-621826 • www.bezoekerscentrumbeemster.nl

营业时间: www.bezoekerscentrumbeemster.nl • J.v.Dijk@Purmerend.nl

5 库拉索岛威廉斯塔德

1634年，荷兰西印度公司在库拉索岛的圣安娜湾建立贸易站。这个避风港湾是一座天然良港。大约从1660年开始，出现了奴隶贸易。威廉斯塔德于是成为全美奴隶贸易的中心。

在300年的时间内，威廉斯塔德在圣安娜湾两侧发展成为加勒比海的港口城市，并受到许多不同文化的影响。威廉斯塔德的特点，是其多样的建筑风格以及加勒比海的色调。本岛深受荷兰的影响，此外西班牙和葡萄牙也在本岛留下许多遗迹。自1997年起，威廉斯塔德旧城区成为世界遗产。

游览信息

营业时间: www.curacaomonuments.org





7 里特费尔德之家

这座建筑杰作是受荷兰风格派运动的启发而诞生的。这座内外皆十分独特的建筑，是乌德勒支建筑师兼设计师赫里特·里特费尔德 (1888–1964) 的杰作，目前并无其他作品能出其右。

里特费尔德是在1924年接到风格异于常人的特卢斯·施罗德 (Truus Schröder) 的委托，开始设计这栋房屋。这是他第一个完整的住宅设计，也是一场激动人心的实验。里特费尔德在市郊设计了这栋住宅，在三维空间中以非对称的组合阐述自己的家具设计和风格派的思想。

2000年起，里特费尔德之家便名列联合国教科文组织世界遗产之中。

游览信息

Prins Hendriklaan 50 • 3583 EP Utrecht • +31 (0)30-2362310
rshuis@centraalmuseum.nl • www.rietveldschroederhuis.nl
营业时间: www.centraalmuseum.nl/bezoeken/locaties/rietveld-schroederhuis/bezoekinformatie-rietveld-schroederhuis/

8 瓦登海

接壤荷兰、德国和丹麦的瓦登海沿岸，具有独一无二的多样景观。世界上没有其他海洋像瓦登海的潮汐变化如此明显，而且每天都展现出如此庞大丰富的生态样貌。

宽广的大小渠道系统中，有许多退潮时可以步行其上的沙洲。贻贝床、营养丰富的沼地、宽阔的盐碱滩，还有白色的沙滩和沙丘，海草在四处摇曳着...瓦登海拥有各种景观，因此也是许多物种的独特栖息地。数百万只鸟类在迁徙过程中，将瓦登海当作牠们的重要驿站。还有一万多种相当罕见的动植物在瓦登海找到自己的家。

瓦登海在荷兰和德国部分已于2009年登录世界遗产。2014年则新增了丹麦的部分，至此瓦登海已经完整登录世界遗产名录之中。

游览信息

瓦登海地区有近50个游客中心，每个都拥有专属的活动。游客中心一览
www.waddensea-worldheritage.org/nl/beleef-de-waddenzee/bezoekerscentra/
www.waddensea-worldheritage.org





10 范内勒工厂

鹿特丹的范内勒工厂是我们最新的世界遗产，是2014年六月登上联合国教科文组织的世界遗产名录。

范内勒工厂在1925年至1931年之间落成，前身是咖啡、茶叶和烟草工厂，也是世界上最独特的工业建筑设计代表范例之一。而二十世纪初正是所谓现代主义建筑的全盛期。这座工厂的建筑是由特色钢铁与玻璃外墙以及水泥支架所构成，表现出“理想的工厂”的样貌，因为采光良好有助于改善工作环境，也向外面的世界表现出开放的态度。

这就是荷兰对工业生产过程设计的重大贡献。范内勒工厂也诉说了荷兰进口、加工与买卖热带产品的悠久历史，而在这方面鹿特丹港具有特别重要的地位。

为了保持原来的特色工厂，范内勒工厂在2000年开始非常谨慎地进行整修与重新规划。

游览信息

Van Nelleweg 1 • 3044 BC Rotterdam

www.facebook.com/WerelderfgoedVanNellefabriek/

营业时间: www.vannelerwerelderfgoed.nl



9 阿姆斯特丹环状运河

十七世纪时，阿姆斯特丹是拥挤不堪。阿姆斯特丹当时正经历了黄金时代，在经济、政治和文化方面都高速发展。因此需要拓展都市范围。城市委员会于是决定开辟面积，让阿姆斯特丹扩大为原先的五倍。这次的拓展分两个阶段完成。第一阶段从1613年起开始进行，第二个阶段则在1660年后动工。

从此以后，运河便象征了阿姆斯特丹的公民文化与开放性。运河构成一幅独特的、绿意盎然的地图，也代表着精湛的水利工程。在这个住商混合区域中，有许多多功能的商户住宅与都市豪宅。这些特征让整个区域更显特别，因此阿姆斯特丹这项前瞻性的都市扩展计划，当前仍是许多其他城市的榜样。

游览信息

Vijzelstraat 32 • 1017 HL Amsterdam • +31 (0)20-2514900

werelderfgoed@amsterdam.nl • www.amsterdam.nl/werelderfgoed

营业时间: www.amsterdam.nl/stadsarchief

荷兰世界遗产和可持续旅游

可持续旅游，意味着尽一切可能防止旅游业对世界遗产造成的负面影响，意味着本地社区尽可能相关的参与，也意味着您的参观是物有所值的。作为一名负责的游客，您会为参观做好准备，对当地社会有所了解，并尊重遗产本身。这意味着您遵循指定路线，不损坏纪念碑（比如攀爬、涂画或是弄残缺），不破坏景观（比如毁坏植物、在被保护区域行走或者惊扰动物），不惊扰当地居民。爱护环境也是可持续旅游的一部分，所以请注意您的垃圾投放，以免造成环境污染或损坏遗产。

您的良好参观体验和对遗产的更多了解也是至关重要的，这就要靠出行前充分准备工作的帮助。本刊物可以帮助您提供更多的关于荷兰遗产的信息。行程安排也是准备工作的一个重要部分。这里您可以找到实用信息的相关链接（路线、开放时间、网站等）。

我们对我们拥有的世界遗产深以为豪，也自然愿意和更多的人分享。因此我们非常欢迎您与我们通过社交媒体或博客等途径分享您的照片。您也可以将照片发送至荷兰世界遗产基金会 (info@werelderfgoed.nl)，我们会将照片发表在基金会的Facebook主页上。

荷兰世界遗产一直以来致力于让您的参观充满信息量、趣味性和思考价值。为您提供超值参观体验和关于特殊世界遗产的知识对我们非常重要。因此我们非常希望听取您的意见和建议。在荷兰世界遗产基金会的网站 (www.werelderfgoed.nl)上，您可以在每个世界遗产的页面上找到链接，点击链接即可填写调查问卷发表您的反馈意见。您也可以直接和世界遗产的相关人员取得联系。

更多信息

更多关于荷兰的十处世界遗产信息，请参见网站www.werelderfgoed.nl。您还可以了解到关于世界遗产的最新新闻和活动概览。

另外，您可在苹果和谷歌应用商店里免费下载荷兰世界遗产手机应用程序。该应用程序支持荷兰语、英语、德语、法语、西班牙语、中文和俄语七种语言。您可以在该程序上找到每个世界遗产的实用信息，比如到达方式，除了三条建议路线之外，您还可以自己设定路线。



STICHTING WERELDERFGOED NEDERLAND

COLOPHON

This is a publication of:
Stichting Werelderfgoed Nederland

Photography:
All photos in this publication:
© Stichting Werelderfgoed Nederland
Photographer: N. de Jong

With the exception of:
Photo front page and Willemstad:
© Depositphotos.com

Photo Schokland and Surroundings
© Gemeente Noordoostpolder

Photo D.F. Wouda Steam Pumping Station
by Ulbe Zwaga

Photo Amsterdam Canal District by Hes van Huizen

Graphic Design:
Vincent Smits (Sputnik Eindhoven)

Stichting Werelderfgoed Nederland
Gebouw De Bazel
Postbus 10718
1001 ES Amsterdam
+31 (0)20 251 49 95
info@werelderfgoed.nl
www.werelderfgoed.nl

